



**Joh. Amos Comenii Orbis Sensualium Picti Pars ..., Hoc  
est: Omnium principalium in mundo rerum, & in vita  
actionum, Pictura et Nomenclatura**

Hoc est: Omnium principalium in mundo rerum, & in vita actionum, Pictura  
& Nomenclatura

**Comenius, Johann Amos**

**Noribergae, 1746**

CX. Prudentia. Die Klugheit.

---

---

**Nutzungsbedingungen**

[urn:nbn:de:hbz:466:1-56407](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-56407)

CX.

Prudentia.

Die Klugheit.



*Prudentia* 1 f. 1.  
omnia circumspēctat,  
ut *serpens*, 2 c. 3.  
agitque,  
loquitur, vel cōgitat  
*nihil* incassum.

Respicit, 3  
tanquam in *speculum*,  
ad präterita; (4  
& prospicit, 5  
tanquam *telescopio*, 7

futura,  
seu finem; 6  
atque ita perspicit,

Die Klugheit 1  
siehet umher auf alle Sa-  
(chen,  
wie eine Schlange, 2  
wad thut/  
redet / oder dencket  
nichts vergebens.

Sie siehet zurücke/ 3  
als in einem Spiegel, 4  
auf das Vergangene;  
und siehet vor sich/ 5  
als durch einperspectiv/  
(7

auf das Künftige /  
oder auf das Ende; 6  
und also erkennet sie /

*Omnis*, c. 3. e, n. 1.  
alles.

*Nihil*, n. indecl. nichts

*Speculum*, n. 2. der  
Spiegel.

*Präteritus*, a, um, ver-  
gangen.

*Telescopium*, n. 2. das  
Perspectiv / (Stern-  
glas.)

*Futurus*, a, um, künftige



quid egerit;  
 & quid agendum re-  
 (stet?)  
 Alionibus suis  
 praegit  
 honestum,  
 utilem,  
 simulque,  
 si fieri potest,  
 jucundum scopum, (fi-  
 (nem.)  
 Scopò (sine prospe-  
 (cto,  
 dispicit  
 media,  
 seu viam, 8  
 quae ducit ad scopum,  
 (suam);  
 sed eligit certa & facilia,  
 & potius pauciora,  
 quam plura:  
 ne quid impediatur.  
 Occasioni, 9  
 (quae  
 fronte capillata, 10  
 sed vertice calva, 11  
 adhuc alata, 12  
 facile elabitur)  
 attendit,  
 captatque eam.  
 In via  
 pergit cautè (providè:)  
 ne impingat,  
 aut aberret.

was sie gethan habe;  
 und was noch zu thun  
 (sey?)  
 Ihren Verrichtung  
 (gen  
 stecket sie  
 einen ehrlichen (ehr-  
 (bahren/  
 nutzbaren/  
 und zugleich/  
 so es seyn kan/  
 angenehmen Endz  
 (Zweck.  
 Nach anserwehlter  
 (Absicht  
 siehet sie sich um  
 nach Mitteln,  
 als dem Weg/ 8  
 der zum Ziel führet;  
 sie erwehlet aber gewis-  
 (so und leichte/  
 und lieber wenige/  
 als viele:  
 damit nichts hindere.  
 Auf die Gelegen-  
 (heit, 9  
 (welche  
 an der Stirne ha-  
 (richt/ 10  
 aber am Scheitel  
 (fahl, 11  
 über das besügel ist/  
 (12 und  
 leichtlich entwischet)  
 gibt sie Achtung/  
 und greiffet darnach.  
 Auf dem Weg  
 fährt sie vorsichtig  
 (fort:  
 daß sie nicht anstosse/  
 oder irr gehe.

Actio, f. 3. die Verrich-  
 tung.  
 Honestus, a, um, ehrlich/  
 (ehrbar.)  
 Utilis, c. 3. e, n. 3. nutz-  
 bar.  
 Jucundus, a, um, bes-  
 insibar / (lieblich.)  
 Scopus, m. 2. der Zweck.  
 Medium, n. 2. das Mittel.  
 Certus, a, um, gewis.  
 Facilis, c. 3. e, n. 3.  
 leicht.  
 Occasio, f. 3. die Seles-  
 genheit.  
 Frons, f. 3. die Stirn.  
 Capillatus, a, um, haaricht.  
 Vertex, m. 3. der Scheitel.  
 Calvus, a, um, fahl.  
 Alatus, a, um, besügelt.